

TOKI ADMINISTRAZIOA

3

ADMINISTRACIÓN LOCAL

ZUMAIAKO UDALA

Iragarkia

Zumaiako Udala, 2017ko martxoaren 24an, 199/2017 alkate erabakiaren bitartez, ondorengo deialdia onartu du:

Kultura, eta aisialdi alorrean lan egiten duten elkar-teen jarduera diruz laguntzeko 2017 urteko deialdia.

1. Xedea.

Deialdi honen xedea da, Zumaian kultura, eta aisialdi alorrean lan egiten duten elkartei diru-laguntzak ematea.

2. Eskabideak aurkezteko epea.

Iragarki hau Gipuzkoako ALDIZKARI OFIZIALEAN argitaratu eta hurrengo egunetik 15 egun natural arte.

3. Eskabideak eta aurkezteko beharrezko agiriak.

Diru-laguntza eskaerak Alondegia kultur etxeko bulegoetan edo erregistro nagusian aurkez daitezke bulego orduetan, deialdi honi eranstean zaion 1. eranskina aurkeztuz.

Arau-oinarriak eskuratzeko, agiriak eskuratzeko eta informazioa eskatzeko, jo helbide hauetara: Alondegia Kultur Etxea, Erribera kalea 23 edo kultura@zumaia.eus.

Eskabidea aurkezteak, deialdi honetan jasotako baldintza guztiak berariaz eta oso-osorik onartzen direla esan nahi du.

Inprimakiari ondorengo agiriak erantsiko zaizkio:

a) Diru-laguntzaren eskaera normalizatua I Eranskinean ematen den modukoa, behar bezala beteta.

b) Jardueraren memoria.

c) Elkarrekin eskatzailearen ordezkari edo arduradun den pertsonaren NANaren fotokopia.

d) Identifikazio fiskaleko kodea adierazten duen agiriaren fotokopia.

e) Zerga-betebeharrak eta gizarte-segurantzarekikoak egunean betetzen direla kreditatzen duen agiria.

f) Hirugarrenaren ezagupenerako datuak.

g) Beste erakunde batzuetan eskatzen diren diru-laguntzei buruzko adierazpena edo, halakorik bada, jaso diren diru-laguntzena. II Eranskina.

h) Zinpeko aitortpena, diru-laguntza edo laguntza publikoak jasotzeko aukera galtzearekin zigortuta ez dagoela edo horretarako gaitasunik ez duela esanez legezkotik debekuan sartuta ez dagoela azalduko duena. Debeku horietan barne izango da sexuagatiko diskriminazioaren ondorioz jasotako debekua, otsailaren 18ko 4/2005 Legeak, Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerakoak, amaierako seigarren xedapenak arautzen duen ildotik. I Eranskina.

i) Diruz laguntzeko aurkezten den programari dagokion gastuen eta diru-sarreraren aurrekontua. III Eranskina.

AYUNTAMIENTO DE ZUMAIA

Anuncio

El 24 de marzo de 2017, por decreto de alcaldía 199/2017, se ha aprobada la siguiente convocatoria:

Convocatoria del año 2017 para solicitar ayudas económicas por las asociaciones que trabajen en el ámbito de cultura y tiempo libre.

1. Objeto.

Es objeto de la presente convocatoria, la regulación del acceso y concesión de las ayudas económicas para las asociaciones que trabajen en Zumaia en el ámbito de cultura y tiempo libre.

2. Plazo de presentación de solicitudes.

Desde el día siguiente a la publicación del presente anuncio en el BOLETÍN OFICIAL de Gipuzkoa, hasta 15 días naturales después de su publicación.

3. Solicitudes y documentación a presentar.

Las solicitudes de subvención podrán presentarse, en horario de oficina, en las oficinas de Alondegia kultur etxea, o registro general del Ayuntamiento de Zumaia, mediante la presentación del Anexo 1.

Toda consulta e información sobre la convocatoria y obtención de documentación se podrá realizar en Alondegia Kultur Etxea, Erribera 23 o kultura@zumaia.eus.

La presentación de solicitudes supone la aceptación íntegra de todas las condiciones contempladas en esta convocatoria.

Al impreso se acompañarán los siguientes documentos:

a) Solicitud de subvención normalizada, según documento que se adjunta como Anexo I, debidamente cumplimentada.

b) Memoria de la actividad.

c) Fotocopia del DNI de la persona representante o responsable de la entidad solicitante.

d) Fotocopia del documento del Código de Identificación Fiscal.

e) Documento acreditativo de estar al corriente de las obligaciones, tributarias y de seguridad social.

f) Certificado de terceros.

g) Declaración sobre solicitudes de subvención realizadas ante instituciones, organismos, o en su caso, de las que estuvieran otorgadas. Anexo II.

h) Declaración jurada de no estar sancionada penal ni administrativamente con la pérdida de la posibilidad de obtención de subvenciones o ayudas públicas, ni de hallarse incurso en prohibición legal alguna que la inhabilite para ello, con inclusión de las que se hayan producido por discriminación de sexo de conformidad con lo dispuesto en la Disposición Final sexta de la Ley 4/2005, de 18 de febrero, para la Igualdad de Mujeres y Hombres. Anexo I.

i) Presupuesto de gastos e ingresos del programa para el que solicita la subvención. Anexo III.

j) Elkarte edo entitatearen urteko gastuen eta diru-sarreren aurrekontua.

k) Proiektuan emakume eta gizonen ikuspuntua noraino kontuan hartzen de zehaztu beharko da. IV. eranskina.

l) Euskararen tratamendua jardueraren hedapenean. V. eranskina.

Udaleko elkarten erregistroan izena eman dutenek ez dituzte aurkeztu beharko c), d) eta f) puntuan eskatzen diren agiriak.

4. Aurrekontuko diru-hornidura.

Aipatutako diru-laguntzarako 78.300 € banatuko dira oinarri espezifikoak diotena betetzen duten eskaintzen artean.

Horretarako 2017ko aurrekontutik ondorengo partidak erabiliko dira:

- 1.0300.481.334.00.01 Kultur diru-laguntzak taldeei.
- 1.0300.481.334.00.02 Argitalpenetarako diru-laguntzak.
- 1.0300.481.338.00.01 Gabonetako diru-laguntza.
- 1.0300.481.338.00.02 Inauterietako diru-laguntzak.
- 1.0300.481.338.00.03 San Telmo diru-laguntzak.
- 1.0300.481.338.00.04 San Pedro diru-laguntzak.
- 1.0300.481.338.00.05 Udako diru-laguntzak.
- 1.0300.481.338.00.06 Auzoak diru-laguntzak.

5. Diru-laguntzaren zenbatekoa.

Diru-laguntzaren zenbateko osoak ezingo du izan, inoiz ere, bera bakarrik edo beste herri-administrazio eta erakunde publiko edo pribatuak emandako diru-laguntzekin batuta, onuradunak egin behar duen jardueraren kostuarena baino handiagoa.

Egitaraua edo jarduera garatzeko orduan, benetako kostua aurkeztutakoa baino gutxiagokoa baldin bada, onartutako diru-laguntza benetako gastuaren neurrian gutxituko da. Urteko diru-laguntza kontzeptuan jasotako kopurua, behin betiko diru-laguntza erreala baino gehiagokoa izango balitz, diferentzia itzuli beharko litzake.

6. Ordainketa.

Banku-transferentzia bidez egingo da diru-laguntzen ordainketa, erakunde onuradunaren titulartasuneko kontu batean.

Diru-laguntza emango dela jakinarazi eta gero, onartutako zenbatekoaren % 70 ordainduko da.

Ekintzen memoria eta frogagiriak egiaztatu ondoren, gainetako % 30 ordainduko da.

7. Diru-laguntzaren justifikazioa.

Diru laguntza jaso duen entitateak diru laguntzaren zenbateko osoaren justifikazioa aurkeztu behar du, jarduera amaitzen den unetik bi hilabeteko epean, eta beti ere gehienez 2018ko urtarrilaren 15ean.

Horretarako, honako agiri hauek aurkeztu beharko dira:

— Diruz lagundutako programa edo jardueraren memoria xehakaturia. Bertan adierazi beharko dira egindako jarduerak eta lortutako emaitzak.

— Justifikazio-memoria ekonomikoa, ordainketa egiaztatagriez osatua (fakturak) eta faktura horien ordainketen egiaztatagiriak.

— Aurkeztutako egiaztatagiriaren (fakturen) zerrenda zenbakitua.

— Diruz lagundutako jarduerarekin zerikusia duten diru-sarrera eta gastu guztiak.

j) Presupuesto anual de gastos e ingresos de la entidad o asociación.

k) Se contemplará el grado de incorporación de la perspectiva de igualdad de mujeres y hombres en el proyecto. Anexo IV.

l) Tratamiento del euskera en la difusión de la actividad. Anexo V.

Todas aquellas asociaciones que estén inscritas en el registro de asociaciones del Ayuntamiento, no tendrán que presentar los documentos que se mencionan en los puntos c), d) y f).

4. Dotación presupuestaria.

Para la subvención mencionada se destinarán 78.300 € que se distribuirán entre las solicitudes que cumplan con lo dispuesto en las bases específicas.

Con este fin del presupuesto 2017 se utilizarán las siguientes partidas:

- 1.0300.481.334.00.01 Subvenciones culturales a grupos.
- 1.0300.481.334.00.02 Subvenciones para publicaciones.
- 1.0300.481.338.00.01 Subvenciones Navidad.
- 1.0300.481.338.00.02 Subvenciones Carnavales.
- 1.0300.481.338.00.03 Subvenciones San Telmo.
- 1.0300.481.338.00.04 Subvenciones San Pedro.
- 1.0300.481.338.00.05 Subvenciones Verano.
- 1.0300.481.338.00.06 Subvenciones a barrios.

5. Cuantía de la subvención.

El importe total de la subvención en ningún caso podrá ser de tal cuantía que aisladamente, o en concurrencia con subvenciones o ayudas de otras administraciones Públicas, o de otros Entes públicos o privados, supere el coste de la actividad a desarrollar por el beneficiario.

Si a la hora de desarrollar el programa-actividad, el coste real es inferior al presentado, la subvención concedida se verá reducida de acuerdo a la parte proporcional del gasto real. Si la cantidad percibida en concepto de subvención anual fuera superior a la subvención real definitiva, se deberá realizar el reintegro de la diferencia.

6. Abono.

El abono de las subvenciones se realizará mediante transferencia bancaria, a una cuenta de titularidad de la entidad beneficiaria.

Una vez comunicada la concesión de la subvención, se abonará el 70 % de la cantidad concedida.

El restante 30 %, se abonará una vez que presenten la memoria de las actividades y comprobados los justificantes.

7. Justificación de la subvención.

La entidad beneficiaria deberá presentar la justificación total del importe de la subvención en el plazo máximo de dos meses desde la finalización de la actividad, y en cualquier caso, como máximo el 15 de enero de 2018.

Para ello se deberá presentar:

— Memoria detallada del programa o actividad subvencionada con indicación de las actividades realizadas y de los resultados obtenidos.

— Una memoria económica justificativa con justificantes del gasto realizado (facturas), y comprobantes del abono de dichas facturas.

— Relación numerada de los justificantes presentados.

— Totalidad de los ingresos y gastos relacionados con la actividad subvencionada.

— Diruz lagundu den jarduera finantzatzeko baliatu diren bestelako diru-sarrera edo diru-laguntzen zerrenda xehakaturik, haien zenbatekoak eta jatorria adieraziz.

— Dokumentazio grafikoa (kartelak-egitarauak) edo ikus-entzunezkoa (halakorik bada).

Zumaia, 2017ko martxoaren 24a.—Oier Korta Esnal, alkatea.
(2159)

— Relación detallada de otros ingresos o subvenciones que hayan financiado la actividad subvencionada con indicación del importe y su procedencia.

— Documentación gráfica (carteles-programas) o audiovisual, en el caso de que hubiera.

Zumaia, a 24 de marzo de 2017.—El alcalde, Oier Korta Esnal.
(2159)



2017UDIR0003-003-001

I. ERANSKINA/ANEXO I

DIRU-LAGUNTZAK ESKATZEKO ORRIA
SOLICITUD DE SUBVENCIÓN

Interesduna (elkartearen datuak): / Persona interesada (datos de la entidad):

Elkartearen izena / Nombre de la entidad		IFK / CIF	
Elkartearen egoitza / Domicilio social		Herria / Población	PK / CP
Telefonoa	Faxa	E-maila	

Ordezkarria (agiri honen aurkezlearen datuak):

Representante (datos de la persona que presenta este documento):

Izen-abizenak / Nombre y apellidos	NAN-AIZ-IFK / DNI-NIE-CIF
Elkartean duen kargua / Cargo que ocupa en la entidad	

Jakinarazpenak bidaltzeko datuak: / Datos para envío de notificaciones:

Helbidea / Domicilio	Herria / Población	PK / CP
Telefonoa	Faxa	E-maila

Banketxea (diru-laguntza sartzeko): / Entidad bancaria para ingreso de la subvención:

Banketxea / Entidad bancaria	Kontu korrontearen zk. (IBAN barne)/ Número de cuenta (con IBAN)
	E S

Diru-laguntza eskaeraren datuak:/Datos de la petición de subvención:

Proiektu-jardueraren izena Denominación del proyecto-actividad	Eskatzen den zenbatekoa Importe que se solicita



Zumaia Udalari

2017UDIR0003-003-001

Zumaia Udalari baimena ematen diot hala behar denean eskabide honetan adierazitako datuak egiaztatzeko behar dituen frogatze-lanak egin ditzan, eta behar adina txosten eta datu eskuratu ditzan beste erakunde publiko zein pribatuetatik, finantza-erakundeak barne / Autorizo al Ayuntamiento de Zumaia, cuando sea preciso, a realizar las comprobaciones pertinentes de los datos aportados en ésta solicitud, y a obtener cuantos informes y datos sean necesarios de otras instituciones o entidades públicas y privadas, incluidas las entidades financieras.

☐ Bai / Sí

☐ Ez / No

☐ Nire erantzukizunpean adierazten dut nik ordezkatzan dudana elkarrekin ez dagoela sartuta diru-laguntzak lortzeko oinarri orokorretako 11. artikuluan aipatzen diren debeku arrazoietan.

Espreki baimena ematen diot Zumaia Udalari, hala behar denean, zuzenean Gipuzkoako Foru Aldundiko Ogasun eta Finantza Departamentuari eskatzeko beharrezkoak diren zerga datuak, idatzi honetan zehazten den diru-laguntza eskatzeko baldintza guztiak betetzen direla kreditatu, egiaztatze eta datuok eguneratu ditzan; baita, betiere adierazitako helbururako, edozein erakunderen edo administrazio publikoren datu baseetatik beste edozein datu pertsonal lortzeko ere.

Bai ☐ Ez ☐

☐ Declaro bajo mi responsabilidad que la entidad a la que represento no está incurso en los supuestos de prohibición para la obtención de subvenciones a las que se refiere el artículo 11 de las Bases Generales.

Autorizo expresamente al Ayuntamiento de Zumaia para recabar directamente del Departamento de Hacienda y Finanzas de la Diputación Foral de Gipuzkoa los datos tributarios necesarios para la acreditación, verificación y actualización, en su caso, del cumplimiento de todas las condiciones requeridas para la solicitud de subvención que se especifica en el presente escrito, así como cualquier otro dato de carácter personal que sea necesario para la finalidad mencionada, a obtener de las bases de datos de cualquier otro Organismo o Administración Pública.
Sí ☐ No ☐

Zumaian,
(Eguna / Fecha)

Elkartearen zigilua / Sello de la entidad

Lehendakariak Ontzat Eman
(izen-abizenak eta NAN-AIZ adieraziz)
Visto Bueno, el/la Presidente/a
(con nombre, apellidos y DNI-NIE)



2017UDIR0003-003-001

II. ERANSKINA/ANEXO II

DIRU-LAGUNTZAK: BESTE LAGUNTZA ESKABIDEEN AITORPENA SUBVENCIONES: DECLARACIÓN SOBRE OTRAS SOLICITUDES DE AYUDAS

Elkartearen datuak: / Datos de la entidad:

Elkartearen izena / Nombre de la entidad		IFZ / CIF
Elkartearen helbidea / Domicilio social		Herria / Población
		PK / CP
Tel.	Faxa / Fax	Hel. elektronikoa / E-mail

Ordezkaria: / Representante:

Izen-abizenak / Nombre y apellidos	NAN-AIZ- IFZ / DNI-NIE-CIF
Elkartean duen kargua / Cargo que ocupa en la entidad	

Jarduera hauetarako eskatutako edo jasotako beste laguntzak (jaso badira, zenbatekoa azaldu):
Otras ayudas solicitadas o recibidas para estas actividades (si se han recibido, especificar importe):

Administrazioa edo erakundea / Administración o entidad	Jasotako zenbatekoa / Importe recibido

☐ **Ez dugu jaso edo eskatu beste inongo laguntzarik** / No hemos recibido ni solicitado ninguna otra ayuda

Nire erantzukizunpean goian azaldutako datuak Declaro bajo mi responsabilidad que los datos
egiazkoak direla adierazten dut. arriba indicados son ciertos.

Zumaian,
(**Eguna** / Fecha)

Elkartearen zigilua / Sello de la entidad

Ontzat emana, Lehendakaria
(izen-abizenak eta NAN-AIZ adieraziz)
Visto Bueno, el/la Presidente/a
(con nombre, apellidos y DNI-NIE)



2017UDIR0003-003-001

III. ERANSKINA/ANEXO III

DIRU-LAGUNTZA ZUZENAK: PROIEKTUAREN DATUAK SUBVENCIONES DIRECTAS: DATOS DEL PROYECTO

Elkartearen izena / Nombre de la entidad	IFZ / CIF
Proiektu-jardueraren izena / Denominación del proyecto-actividad	

Aurrekontua (zer gastu eta diru sarrera espero diren; zer diru sarrera dituen erakundeak egitasmoa finantzatzeko; zenbat diru eskatu dien beste erakundeei):

Presupuesto (concretar gastos e ingresos previstos. Especificar todos los ingresos de la entidad para el proyecto y los solicitados a otras administraciones):

Gastuak (azalpena) / Gastos (concepto)	Zenbatekoa (BEZ barne) / Importe (IVA incluido)
Gastuak, guztira / Total gastos	
Sarrerak (nondik datozen) / Ingresos (procedencia)	Zenbatekoa (BEZ barne) / Importe (IVA incluido)
Sarrerak, guztira / Total ingresos	

Zumaian,
(Eguna / Fecha)

Elkartearen zigilua / Sello de la entidad

Ontzat emana, Lehendakaria
(izen-abizenak eta NAN-AIZ adieraziz)
Visto Bueno, el/la Presidente/a
(con nombre, apellidos y DNI-NIE)



2017UDIR0003-003-001

IV. ERANSKINA/ANEXO IV

Emakume eta gizonen berdintasunaren ikuspuntua noraino kontuan hartzen den proiektuan

Grado de incorporación de la perspectiva de igualdad de mujeres y hombres en el proyecto

Zumaiako Udalean, eta haren menpeko erakundeetan gizonak eta emakumeak berdinak izateko zeharreko ekintzak ezartzeko jarraibideetan, baloratuko da, *aurkeztutako eskaintzan eta diruz lagundutako proiektu edo jarduera, genero-ikuspegia xtertatzea, oro har.*

De acuerdo con las Instrucciones para la implementación de acciones transversales de igualdad de mujeres y hombres en el Ayuntamiento de Zumaia y organismos dependientes del mismo, se valorará de forma general: la integración de la perspectiva de género en la oferta presentada y en el proyecto o actividad subvencionada.

Elkarteari buruzko datuak: / Datos sobre la Asociación:

Elkartearen izena / Nombre de la entidad		IFK / CIF	
Ordezkararien izen-abizenak / Nombre y apellidos de la persona representante		NAN-AIZ / DNI-NIE	
Elkartean duen kargua / Cargo que ocupa en la entidad	Sexua / Sexo		
	☐ Emakumezkoa / Mujer	☐ Gizonezkoa / Hombre	☐ Beste generoak¹ / Otros géneros ¹
Zuzendaritza Batzordea, sexuaren arabera / Distribución por sexos de la Junta Directiva		Lehendakaria / Presidente/a	
Emakumezkoak / Mujeres % ____		Emakumezkoa / Mujer ☐	
Gizonezkoak / Hombres % ____		Gizonezkoa / Hombre ☐	
Beste generoak¹ / Otros géneros ¹ % ____		Beste generoak¹ / Otros géneros ¹ ☐	
Bazkide-kopurua / N° personas socias	Bazkideak, sexuaren arabera / Distribución por sexos de las personas socias		
	Gizonezkoak /Hombres	Emakumezkoak /Mujeres	Beste generoak¹ / Otros géneros ¹

Proiektuari buruzko datuak: /Datos sobre el proyecto:

Jardueraren onuradunak, sexuaren arabera / Distribución por sexos de las personas beneficiarias de la actividad		
Emakumezkoak / Mujeres %____	Gizonezkoak /Hombres %____	Beste generoak¹ / Otros géneros ¹ %____
Jarduerarako kontratatutako pertsonak, sexuaren arabera / Distribución por sexos de las personas contratadas para la actividad		
Emakumezkoak / Mujeres %____	Gizonezkoak / Hombres %____	Beste generoak¹ / Otros géneros ¹ %____
Jardueran parte hartuko duten boluntarioak, sexuaren arabera Distribución por sexos del personal voluntario que participará en la actividad		
Emakumezkoak / Mujeres %____	Gizonezkoak / Hombres %____	Beste generoak¹ / Otros géneros ¹ %____
Kontuan hartu al da emakumeek jasaten duten desberdintasun soziala? Horri aurre egiteko neurriak hartu al da? ¿Se ha tenido en cuenta la desigualdad social que afecta a las mujeres y medidas para afrontarla?		
• Hasierako diagnostikoa / En el diagnóstico de partida		☐ Bai / Si ☐ Ez / No



Zumaia Udalak

2017UDIR0003-003-001

• Proiektuaren helburuetan / En los objetivos del proyecto	☐ Bai / Si	☐ Ez / No
• Proposatutako jardueretan / En las actividades propuestas	☐ Bai / Si	☐ Ez / No
• Ebaluazioan / En la evaluación	☐ Bai / Si	☐ Ez / No
Aurreikusi al da inolako neurririk proiektuan parte hartzen duten pertsonen bizitza pertsonal eta familiarra jarduerarekin uztartzeko? ¿Se prevé alguna medida para facilitar la conciliación de la vida personal y familiar de las personas participantes en el proyecto?		
☐ Bai / Si		☐ Ez / No

Aditza ematen dut, nire erantzunkizunpean, ordezkatzeko dudarak ez dagoela sartuta inolako administrazio- edo zigor-prozeduratan sexuagatiko diskriminazioa dela eta. Bestalde, hitz ematen dut inor kanpoan uzten ez duen hizkera erabiliz egingo dela diruz lagundutako jarduerak sortzen duen komunikazio guztia eta komunikazio horretan erabiltzeko irudietan, berrituko dela emakumeen eta gizonen presentzia orekatua eta estereotipatu gabekoa, 4/2005 Legeak, otsailaren 18koak, Emakumeen eta Gizonen Berritasunekoak, ezarritako betebeharrak betetze aldera.

Declaro bajo mi responsabilidad que la entidad a la que represento no se halla incurso en ningún procedimiento administrativo o penal por incurrir en discriminación por razón de sexo.

Asimismo, me comprometo a realizar toda la comunicación generada por la actividad subvencionada en un lenguaje inclusivo y garantizar la presencia equilibrada y no estereotipada de mujeres y hombres en las imágenes que se utilicen, según establece la Ley de Igualdad de Mujeres y Hombres 4/2005, de 18 de febrero.

Zumaian,

Elkartearen zigilua / Sello de la entidad

Idazkariaren sinadura (izen-abizenak eta NAN-AIZ adieraziz)

Firma del/de la Secretario/a (con nombre, apellidos y DNI-NIE)

Ontzat emana, Lehendakaria (izen-abizenak eta NAN-AIZ adieraziz)

Visto Bueno, el/la Presidente/a (con nombre, apellidos y DNI-NIE)

¹**Intersexualak eta transexualak** / Intersexuales y transexuales



2017UDIR0003-003-001

V. ERANSKINA / ANEXO V

EUSKARAREN ERABILERA / USO DEL EUSKARA

JARDUERAREN IZENA / NOMBRE DE LA ACTIVIDAD:					
		Euskaraz	Elebitan Bilingüe	Gaztelera Castellano	Oharrak Notas
Idatzizko erabilera Por escrito	Egitaraua Programa				
	Kartelak Carteles				
	Eskuorriak Folletos				
	Publizitatea Publicidad				
	Sarrerak Entradas				
	Txostena/ Memoria ...				
	Besterik Otros ...				
Ahozko erabilera Oral	Aurkezpena Presentación				
	Megafonia				
	Publizitatea Publicidad				
	Besterik Otros ...				
	Besterik Otros ...				